



# Information COVID-19 de la ville de Burlington

Centre de ressources et de rétablissement COVID-19 de Burlington (RRC)

Mars 2021  
(Français)

## Faits saillants :

- *Un nouveau variant détecté dans le Vermont*
- *Information de l'État sur les voyages*
- *Annonce de l'État sur les rassemblements*
- *Des vaccins gratuits sont désormais disponibles pour les personnes âgées de 65 ans et plus*
- *La mise à disposition de vaccins pour les personnes souffrant de problèmes de santé à haut risque est estimée pour la fin du mois de mars*
- *Comment s'inscrire pour recevoir un vaccin*
- *Programme d'aide d'urgence au paiement des loyers*

# Nouveau variant

Le programme de surveillance des eaux usées de la ville a détecté un type différent de COVID-19 à Burlington, qui a été découvert pour la première fois au Royaume-Uni. Cette information ne doit pas causer de panique, mais doit inciter la communauté à faire preuve d'une prudence accrue. On estime que ces nouveaux types de virus peuvent se propager 30 à 40 % plus rapidement que la souche de COVID-19 actuellement présente dans la communauté. Aidez-nous à contrôler sa propagation en respectant les consignes suivantes :

Continuez à éviter les rassemblements avec d'autres foyers et à respecter les directives de l'État



Portez des masques de haute qualité, composés d'au moins deux couches, bien ajustés pour réduire les interstices



Faites un test de dépistage du COVID-19 si vous présentez des symptômes, si vous avez voyagé ou si vous avez participé à un rassemblement.



Faites-vous vacciner contre le COVID-19 si vous êtes éligible



## Information de l'État sur les voyages



Le guide de voyage du Vermont a été mis à jour. Les personnes qui sont pleinement vaccinées et ont reçu leur dernière dose du vaccin il y a 14 jours ou plus peuvent voyager dans le Vermont et en revenir sans être soumis à des restrictions de quarantaine. En outre, une personne pleinement vaccinée qui est en contact étroit avec un cas confirmé de COVID-19 n'aura pas l'obligation de respecter une période de quarantaine. Toute personne qui n'a PAS été pleinement vaccinée doit respecter la période de quarantaine obligatoire à son retour dans le Vermont ou lors d'un voyage dans le Vermont. Les Vermontois qui reviennent d'un voyage en dehors de l'État doivent respecter une quarantaine de 14 jours ou une quarantaine de 7 jours suivie d'un test négatif.

# Annonce de l'État sur les rassemblements

À l'heure actuelle, les **rassemblements sociaux** réunissant plusieurs foyers, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur, dans l'espace public ou dans des lieux privés **ne sont PAS autorisés pour les personnes qui ne sont pas vaccinées. Les personnes ou les foyers vaccinés ne peuvent se réunir qu'avec un seul autre foyer vacciné ou non vacciné à la fois.** Les entreprises et les organisations ne sont toujours pas autorisées à organiser des réunions sociales publiques réunissant plusieurs foyers, que les participants soient vaccinés ou non.

Pour voir le guide de l'État en anglais, rendez-vous sur :

<https://accd.vermont.gov/news/update-new-work-safe-additions-be-smart-stay-safe-order>

## Distribution des vaccins

**Des vaccins sûrs et efficaces contre le COVID-19 sont désormais disponibles pour les Vermontois de 65 ans et plus ! Pour l'instant, il est obligatoire de prendre rendez-vous à l'avance, aucune personne sans rendez-vous ne sera acceptée. Il n'est pas obligatoire d'être assuré et le vaccin est GRATUIT.**

**Les vaccins sont actuellement réservés pour :**

- Les habitants du Vermont âgés de plus de 65 ans
- Les travailleurs de la santé en première ligne
- Les résidents des établissements de soins de longue durée
- Le personnel des établissements de soins de longue durée qui est en contact direct avec les patients
- Le personnel et les intervenants des services médicaux d'urgence

**Prochaines phases, dates inconnues :**

- Les personnes présentant des problèmes de santé à haut risque (date estimée, fin mars)

**Options d'inscription :**

1. Inscrivez-vous auprès du ministère de la santé du Vermont sur Internet à l'adresse <https://www.healthvermont.gov/covid-19/vaccine/getting-covid-19-vaccine> (inscription sur Internet en anglais) ou en appelant le service d'assistance téléphonique dédié aux vaccins, au 855-722-7878 (pour une assistance dans d'autres langues, tapez 1). Le centre d'appel est ouvert du lundi au vendredi, de 8h15 à 17h30, et les samedi et dimanche, de 10h à 15h.
2. Si vous avez des questions à propos de l'admissibilité à la vaccination ou si vous avez besoin d'aide dans une autre langue pour vous inscrire, vous pouvez contacter le responsable de votre dossier à



Crédit images : CDC

*l'Association des Africains ou au Programme pour les réfugiés. Si vous n'avez pas de responsable de dossier, appelez le Programme des réfugiés au 802-655-1963 ou l'Association des Africains au 802-355-0795 et vous serez mis en relation avec une personne qui parle votre langue.*

## Programme d'aide d'urgence au paiement des loyers



**Date de début :** estimée à la mi-mars 2021 (date officielle à déterminer)

### **Qui est admissible :**

*Cette aide financière est destinée aux personnes qui subissent des effets négatifs liés à la pandémie. Les demandeurs doivent remplir certaines conditions de revenu, entre autres, afin de pouvoir prétendre à cette aide.*

### **Ce que le programme offre :**

*Le programme peut fournir une aide financière pour le paiement d'une partie des loyers dus précédemment ainsi qu'une aide au paiement des futurs loyers. Les subventions sont offertes par tranches de trois mois, et les locataires peuvent solliciter cette aide pour une durée maximale de 12 mois. Il est possible de demander une prolongation de trois mois au-delà de ce délai.*

### **Processus :**

*Les propriétaires-bailleurs et les locataires doivent soumettre une demande, le paiement est versé directement au propriétaire-bailleur. Pour toute question ou pour obtenir de l'aide afin de remplir votre demande, appelez le Programme pour les réfugiés au 802-655-1963 ou l'Association des Africains habitant le Vermont au 802-355-0795 et vous serez mis en relation avec une personne qui parle votre langue.*

*Pour consulter les actualités du programme et le formulaire de demande en anglais, rendez-vous sur :*  
<https://www.vsha.org/>

# Des questions ? Besoin d'aide ?

Le **Centre de ressources et de rétablissement COVID-19 (RRC)** de Burlington est là pour vous aider. Contactez-nous au 802-755-7239 ou à l'adresse [recovery@burlingtonvt.gov](mailto:recovery@burlingtonvt.gov) et laissez-nous un message avec votre nom, votre langue préférée et vos coordonnées. Nous vous recontacterons dès que possible. Notre centre d'appel propose des services d'interprétation par téléphone. Nos heures d'ouverture sont du lundi au vendredi, de 8h00 à 16h30.

## Trouver des traductions :

Ministère de la Santé du Vermont

<https://www.healthvermont.gov/media/translation/covid-19-translations>

Ville de Burlington

<https://www.burlingtonvt.gov/covid-19/translated>

Groupe de travail multilingue du Vermont :

<https://www.youtube.com/channel/UC3zjPpeFnXqvESr1y3d4DvQ>

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées à mesure que les directives nationales et des États sont mises à jour

Crédit images : Le CDC et la Ville de Burlington